



BEKANNTMACHUNG

AVVISO

einer Markterhebung zur Ermittlung von Wirtschaftsteilnehmern für die Einladung mittels Treuhandakkord über die Vergabe des folgenden Auftrags:

Ankauf und Lieferung von Kerzenwachs, Farbtableten, Gießformen und verschiedenes Zubehör für das Kerzengießen

CIG: Z1E132CBB6

Nach Einsichtnahme in den Art. 125, Abs. 11 des GvD Nr. 163/2006;

Nach Einsichtnahme in die geltende Verordnung über die Durchführung von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie der Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern;

Festgestellt, dass die Notwendigkeit besteht, den im Gegenstand angeführten Auftrag zu vergeben;

Als notwendig erachtet, mittels geeigneten Formen der Veröffentlichung, unter Einhaltung der Prinzipien der Transparenz, Rotation und Gleichbehandlung, eine ergründende Markterhebung durchzuführen mit dem Zwecke, anschließend mittels Treuhandakkord fortzufahren, bei welchem Wirtschaftsteilnehmer eingeladen werden, die durch die gegenständliche Erhebung ermittelt werden;

wird bekannt gegeben

dass die Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern eine Markterhebung durchführt, mit dem Zweck der Ermittlung von Wirtschaftsteilnehmern, die im Besitz der unten genannten Teilnahmevoraussetzungen sind und ihr Interesse bekunden, am Verhandlungsverfahren in Regie (Treuhandakkord) gemäß Art. 125, Abs. 11 des GvD Nr. 163/2006, für die Abwicklung der gegenständlichen Lieferung, teilzunehmen.

1. Gegenstand der Beauftragung

Fertiges Gießmix für Gießkerzen in Granulatform (Säcke à 25 kg)
Zusammensetzung: 80% Paraffin 20% Stearin
1250 kg

Farbtableten Creme
3 g davon 1 g Farbpigment (oder Farbtableten bis zu 5 g die das gleiche Farbverhältnis aufweisen müssen) ausreichend für 1 kg Wachs
120 Stück

Farbtableten Weihnachtsrot
3 g davon 1 g Farbpigment (oder Farbtableten bis zu 5 g die das gleiche Farbverhältnis aufweisen müssen) ausreichend für 1 kg Wachs

di indagine di mercato per l'individuazione di soggetti da invitare per l'affidamento mediante cottimo fiduciario del seguente incarico:

Acquisto e fornitura di cera per candele, pastiglie di colore, forme per candele e diversi accessori per la produzione di candele

CIG: Z1E132CBB6

Visto l'art. 125, comma 11 del d.lgs n. 163/2006;

Visto il vigente regolamento per l'esecuzione di lavori, forniture e servizi in economia della Comunità Comprensoriale di Salto-Sciliar;

Rilevata la necessità di affidare l'incarico come indicato in oggetto;

Ritenuto opportuno eseguire un'indagine di mercato, a scopo esplorativo. Attraverso idonee forme di pubblicità, nel rispetto dei principi di trasparenza e rotazione a parità di trattamento, al fine di procedere successivamente alla procedura di cottimo fiduciario, alla quale verranno invitati soggetti individuati con la presente indagine;

si rende noto

che la Comunità Comprensoriale di Salto-Sciliar intende effettuare un'indagine di mercato finalizzata all'individuazione degli operatori economici che, in possesso dei requisiti di partecipazione di seguito indicati, siano interessati a partecipare alla procedura in economia (cottimo fiduciario) ai sensi dell'art. 125, comma 11 del d.lgs n. 163/2006, riguardante la fornitura di cui in oggetto.

1. Oggetto dell'affidamento

Miscela di cera pronta per la produzione di candele in forma granulare (sacchi da kg 25)
composizione: 80%paraffina 20 % stearina
1250 kg

pastiglie colore crema
3 gr. di cui 1 gr. pigmento di colore (o pastiglie di colore fino a 5 gr. che presentano lo stesso rapporto di colore) sufficiente per 1 kg di cera
120 pezzi

pastiglie colore rosso Natale
3 gr. di cui 1 gr. pigmento di colore (o pastiglie di colore fino a 5 gr. che presentano lo stesso rapporto di colore) sufficiente per 1 kg di cera

120 Stück	120 pezzi
Farbtableten Garden Mandarine 3 g davon 1 g Farbpigment (oder Farbtableten bis zu 5 g die das gleiche Farbverhältnis aufweisen müssen) ausreichend für 1 kg Wachs 120 Stück	pastiglie colore Garden Mandarine 3 gr. di cui 1 gr. pigmento di colore (o pastiglie di colore fino a 5 gr. che presentano lo stesso rapporto di colore) sufficiente per 1 kg di cera 120 pezzi
Farbtableten Natural Hell Oliv 3 Gr. davon 1 Gr. Farbpigment (oder Farbtableten bis zu 5 g die das gleiche Farbverhältnis aufweisen müssen) ausreichend für 1 kg Wachs 120 Stück	pastiglie color naturale oliva chiaro 3 gr. di cui 1 gr. pigmento di colore (o pastiglie di colore fino a 5 gr. che presentano lo stesso rapporto di colore) sufficiente per 1 kg di cera 120 pezzi
Gießform transparent Stumpenkerze (Durchmesser 62x106 mm) 3 Stück	Stampo trasparente candela a sigaro (diametro 62x106mm) 3 pezzi
Gießform transparent Stumpenkerze (Durchmesser 71x116 mm) 3 Stück	Stampo trasparente candela a sigaro (71x116 mm) 3 pezzi
Gießform transparent Stumpenkerze (Durchmesser 78x130 mm) 3 Stück	Stampo trasparente candela a sigaro (78x130 mm) 3 pezzi
Gießform transparent Stumpenkerze (Durchmesser 67x220 mm) 3 Stück	Stampo trasparente candela a sigaro (67x220 mm) 3 pezzi
Gießform transparent Glockenkerze (Durchmesser 59x171 mm) 3 Stück	Stampo trasparente candela a campana (diametro 59x171 mm) 3 pezzi
Gießform transparent Glockenkerze (Durchmesser 69x203 mm) 3 Stück	Stampo trasparente candela a campana (diametro 69x203 mm) 3 pezzi
Gießform transparent Kugel (Durchmesser 100 mm) 3 Stück	Stampo trasparente palla (diametro 100 mm) 3 pezzi
Gießform transparent Kugel (Durchmesser 120 mm) 3 Stück	Stampo trasparente palla (diametro 120 mm) 3 pezzi
Gießform transparent Hufform (Maße 57x77xH220mm) 3 Stück	Stampo trasparente ferro di cavallo (57x77x a220mm) 3 pezzi
Gießform transparent Welle (40x150x H190 mm) 1 Stück	Stampo trasparente onda (40x150x a 190 mm) 1 pezzo
Flachdocht 3x12 (1kg = 800 m) 1kg	Stoppino piatto 3x12 (1kg = 800 m) 1 kg
Zentriernadel mit Gummistopfel (Länge der Nadel 13cm, Durchmesser der Nadel 1mm) 24 Stück	Ago per centratura con tappo in gomma (lunghezza ago 13cm, diametro ago 1mm) 24 pezzi
Giesskessel Edelstahl Junior für Wachs DMJ-0004G 1 Stück	Calderone fusorio Junior per cera DMJ-0004G 1 pezzo
Wachsplatten 200/100 Standardfarbe	Pannelli di cera 200/100 colore standard

10 Stück	10 pezzi
Wachsplatten 450/250 Standardfarbe 20 Stück	Pannelli di cera 450/250 colore standard 20 pezzi
Antik-Wachsplatten 450/250 5 Stück	Pannelli di cera antichi 450/250 5 pezzi
Multicolor Wachsplatten 450/250 2 Stück	Pannelli di cera multicolore 450/250 2 pezzi
Glanzwachsplatten 450/250 8 Stück	Pannelli di cera lucidi 450/250 8 pezzi

2. Lieferungsort und Lieferzeit

Die Ware muss innerhalb 1 Monat nach Beauftragungsschreiben an folgende Adressen geliefert werden:

Geschützte Werkstatt Kimm, Steineggerstr. 4, 39053 Kardaun

Geschützte Werkstatt Gröden, Romstrasse 101, 39046 St. Ulrich

2. Luogo e termine di consegna

La merce deve essere consegnata entro 1 mese dalla data della lettera d'incarico al seguente indirizzo:

Laboratorio protetto Kimm, via Collepiastra 4, 39053 Cardano

Laboratorio protetto Val Gardena, via Roma 101, 39046 Ortisei

3. Betrag der Lieferung

Der geschätzte Ausschreibungsbetrag beläuft sich auf ungefähr Euro **4.700,00 (Nettobetrag)** zuzüglich gesetzlicher Mehrwertsteuer.

3. Importo della fornitura

L'importo a base d'asta stimato ammonta a circa Euro **4.700,00 (importo netto)** oltre IVA di legge.

4. Teilnahmevoraussetzungen

An der gegenständlichen Markterhebung können die Wirtschaftsteilnehmer gemäß Art. 34 und 38 des GvD Nr. 163/2006 teilnehmen, die im Besitz der folgenden Voraussetzungen sind:

a) Nichtvorhandensein der Ausschlussgründe gemäß Art. 38, Abs. 1, GvD Nr. 163/2006;

b) innerhalb des eigenen Unternehmens die Sicherheitsvorschriften gemäß geltender Gesetzgebung (GvD Nr. 81/2008) zu erfüllen;

c) zumal die folgende Ausschreibung (Verhandlungsverfahren) ausschließlich auf telematischen Wege, über das Ausschreibungsportal der Autonomen Provinz Bozen, erfolgt, muss der Wirtschaftsteilnehmer (spätestens zum Zeitpunkt der Versendung der Einladungen zu gegenständlichem, dieser Marktforschung, folgendem Verhandlungsverfahren) im telematischen Ausschreibungsportal der Autonomen Provinz Bozen www.ausschreibungen-suedtirol.it eingetragen und im Besitz einer gültigen digitalen Unterschrift sein.

Erfüllt der Wirtschaftsteilnehmer nicht diese Voraussetzungen kann er nicht am Verhandlungsverfahren für die Vergabe der gegenständlichen Lieferung teilnehmen.

Wir weisen darauf hin, dass wir eine öffentliche Körperschaft i.S. Artikel 17-ter der VPR Nr. 633/72 sind und somit die MwSt. über das sog. Split Payment-Verfahren (Art. 1 Abs. 629 Ges. Nr. 190/2014) abgeführt wird.

4. Requisiti di partecipazione

Possono partecipare alla presente indagine di mercato gli operatori economici di cui all'art. 34 e 38, d.lgs n. 163/2006, in possesso dei seguenti requisiti:

a) insussistenza di cause di esclusione di cui all'art. 38, comma 1, d.lgs n. 163/2006;

b) aver adempiuto all'interno della propria azienda agli oneri di sicurezza di cui alla vigente normativa (d.lgs n. 81/2008);

c) siccome la successiva gara (procedura in economia) viene effettuata esclusivamente in via telematica tramite il portale di gare della Provincia Autonoma di Bolzano, l'operatore economico deve essere iscritto (al più tardi al momento della spedizione degli inviti alla procedura in economia che segue alla presente indagine di mercato) nel portale delle gare telematiche della Provincia Autonoma di Bolzano www.ausschreibungen-suedtirol.it e deve essere in possesso di una firma digitale valida.

Se operatore economico non adempie i suddetti requisiti lo stesso non può partecipare alla seguente procedura in economia per l'aggiudicazione della presunte fornitura .

Facciamo presente di essere un ente pubblico ai sensi dell'articolo 17-ter del DPR n. 633/72 e di assolvere l'IVA secondo il nuovo meccanismo del c.d. split payment (Art. 1 c. 629 L. n. 190/2014).

Wir weisen zudem darauf hin, dass ab 31.03.2015 alle Rechnungen an die öffentlichen Facciamo inoltre presente che a partire dal 31.03.2015 tutte le fatture verso le pubbliche

Körperschaften in elektronischer Form übermittelt werden (Artikel 1, Absatz 209 des Gesetzes Nr. 244/2007) müssen. Laut Ministerialdekret Nr. 55/2013 müssen sie im Format XML ausgestellt und mit einer elektronischen Unterschrift versehen sein. **amministrazioni devono essere trasmesse in formato elettronico (Articolo 1, comma 209 della legge n. 244/2007). Ai sensi del decreto ministeriale n. 55/2013 le fatture devono essere emesse in formato XML e sottoscritte con firma elettronica.**

5. Bestimmung der Wirtschaftsteilnehmer, welche zum Treuhandakkordverfahren einzuladen sind

Falls die Anträge um Einladung, welche innerhalb des unten festgesetzten Verfalltermins eingegangen sind, mehr als 15 (fünfzehn) betragen, werden in öffentlicher Auslosung 15 (fünfzehn) Wirtschaftsteilnehmern bestimmt, welche zur Vergabe der gegenständlichen Lieferung eingeladen werden, ein wirtschaftliches Angebot zu unterbreiten.

Die eventuell notwendige öffentliche Auslosung der zum Verfahren einzuladenden Wirtschaftsteilnehmer wird am **02.03.2015 um 09.00 Uhr** im Sitzungssaal der Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern, in 39100 Bozen, Innsbrucker Str. 29, 4. Stock, Zentralverwaltung, stattfinden.

Falls nur ein Wirtschaftsteilnehmer an dieser Markterhebung teilnimmt, wird gegenständliche Lieferung im Wege einer Direktvergabe vergeben.

5. Individuazione dei soggetti da invitare alla procedura di cottimo fiduciario

Qualora le richieste di invito, pervenute entro il termine perentorio stabilito sotto, risultino superiori a 15 (quindici), si passerà alla determinazione tramite sorteggio pubblico di n. 15 (quindici) soggetti da invitare di presentare un'offerta per l'affidamento della fornitura in oggetto.

L'eventuale estrazione pubblica dei soggetti da invitare alla procedura verrà effettuata il giorno **02.03.2015 alle ore 09.00** presso la sala riunioni della Comunità Comprensoriale di Salto-Sciliar, in 39100 Bolzano, Via Innsbruck 29, 4° piano, Amministrazione Centrale.

Qualora solo un operatore economico partecipa a questa indagine di mercato, la fornitura verrà assegnata tramite affidamento diretto.

6. Kriterium zur Auswahl des Angebots

Beim Treuhandakkordverfahren, an welchem die qualifizierten und nach dieser Veröffentlichung eingeladenen Wirtschaftsteilnehmer teilnehmen, wird das beste Angebot gemäß dem Kriterium des **günstigsten Preises** gemäß Art. 82 des GvD Nr. 163/2006, Abs. 2, ermittelt.

Es liegt im Ermessen der Vergabestelle, die Angemessenheit der Angebote zu überprüfen, die auf Grund spezifischer Elemente als ungewöhnlich niedrig erscheinen.

Das anschließende Wettbewerbsverfahren wird telematisch über das Internetportal der Autonomen Provinz Bozen www.ausschreibungen-suedtirol.it abgewickelt werden, d.h. der interessierte Bewerber muss (spätestens zum Zeitpunkt der Versendung der Einladungen zu gegenständlichem, dieser Marktforschung, folgendem Verhandlungsverfahren) im genannten Portal eingetragen und im Besitz einer gültigen digitalen Unterschrift sein. Ansonsten kann der interessierte Bewerber nicht zum Verhandlungsverfahren zur Vergabe der gegenständlichen Lieferung eingeladen werden.

6. Criteri di selezione dell'offerta

Nella procedura in economia mediante cottimo fiduciario, cui parteciperanno i soggetti qualificati ed invitati a seguito del presente avviso, la migliore offerta verrà selezionata con il criterio del **prezzo più basso** ai sensi del d.lgs n. 163/2006, art. 82, comma 2,.

È in facoltà della stazione appaltante valutare la congruità delle offerte che, in base ad elementi specifici, appaiono anormalmente basse.

La successiva gara viene svolta in via telematica attraverso il portale internet della Provincia Autonoma di Bolzano www.ausschreibungen-suedtirol.it, che significa che i candidati interessati devono essere iscritti (al più tardi al momento della spedizione degli inviti alla procedura in economia che segue alla presente indagine di mercato) nel predetto portale e devono essere in possesso di una firma digitale valida. Altrimenti il candidato interessato non può essere invitato alla procedura in economia per l'aggiudicazione della presente fornitura.

7. Einreichfrist und Modalitäten der Vorlage des Antrages auf Einladung

Interessierte Bewerber müssen den Antrag um Einladung zum Verhandlungsverfahren zur Vergabe der gegenständlichen Lieferung (siehe *fac simile* in Anlage), der Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern **innerhalb der Verfallsfrist** des

7. Termine e modalità di presentazione della richiesta di invito

I candidati interessati devono fare pervenire la richiesta di invito alla procedura in economia per l'aggiudicazione della presente fornitura (vedi *fac simile* in allegato), alla Comunità Comprensoriale di Salto-Sciliar **entro il termine perentorio** del

27.02.2015

27.02.2015

zukommen lassen.

Der ausgefüllte und unterschriebene Antrag um Teilnahme am Verhandlungsverfahren zur Vergabe der gegenständlichen Lieferung ist auf dem beiliegenden Muster abzufassen (auszufüllen und zu unterzeichnen).

Dem Antrag ist eine Kopie der gültigen Identitätskarte (Erkennungsausweis) des Antragstellers beizulegen.

Die Anträge können in einer der folgenden Formen eingereicht werden:

An die **PEC e-mail-Adresse (nur seitens der PEC e-mail des Wirtschaftsteilnehmers – wenn die Nachricht von einer normalen, nicht zertifizierten e-mail erfolgt, dann wird diese vom System nicht angenommen):**

bzgsaltenschlern.ccsaltosciliar@legalmail.it

An die **Fax-Nr.:** 0471/319401

Die gegenständliche Bekanntmachung zum Zweck einer Markterhebung ist nicht als Antrag für den Abschluss eines Vertrages zu sehen und ist für die Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern in keinsten Weise verbindlich, diese ist frei, andere und verschiedene Verfahren zur Vergabe einzuleiten.

Die von den Antragstellern gelieferten Daten werden, im Sinne des GvD 196/2003 ausschließlich für die mit der Durchführung der Verfahren betreffend die gegenständliche Veröffentlichung verbundenen Zwecke verwendet.

Für Informationen können sich die Interessierten an die Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern, Frau Bordoni Patrizia, Tel. 0471/319400 wenden.

La richiesta di invito alla procedura in economia per l'aggiudicazione della presente fornitura è da redigere sull'allegato modello (compilato e firmato).

Alla richiesta va allegata copia della carta d'identità (tessera di riconoscimento) del richiedente.

Le richieste potranno essere inviate in una delle seguenti modalità:

All'indirizzo **PEC e-mail (solo da parte della PEC e-mail dell'operatore economico – se l'email viene da parte di un indirizzo e-mail normale (non certificato), l'email non viene accettato dal sistema):**

bzgsaltenschlern.ccsaltosciliar@legalmail.it

Al **numero di fax:** 0471/319401

Il presente avviso, finalizzato ad un'indagine di mercato, non costituisce proposta contrattuale e non vincola in alcun modo la Comunità Comprensoriale di Salto-Sciliar che sarà libera di avviare altre e diverse procedure di affidamento.

I dati forniti dai soggetti proponenti verranno trattati ai sensi del d.lgs n. 196/2003, esclusivamente per le finalità connesse all'espletamento delle procedure relative al presente avviso.

Per informazioni gli interessati potranno rivolgersi alla Comunità Comprensoriale di Salto-Sciliar, Signora Bordoni Patrizia, tel. 0471/319400.

Der Präsident

Il Presidente

Albin Kofler



Anlage:

Muster Antrag zur Einladung

Allegato:

modulo per la richiesta d'invito



**Antrag zur Einladung zum
Verhandlungsverfahren in Regie (treuhändischer
Akkordauftrag) betreffend die Vergabe der
folgenden Lieferung:**

**Richiesta d'invito per l'affidamento mediante
procedura in economia (cottimo fiduciario) della
seguinte fornitura:**

Ankauf und Lieferung von Kerzenwachs, Farbtalben, Gießformen und verschiedenes Zubehör für das Kerzengießen

Acquisto e fornitura di cera per candele, pastiglie di colore, forme per candele e diversi accessori per la produzione di candele

CIG: Z1E132CBB6

CIG: Z1E132CBB6

Mit gegenständlichem Schreiben

Con la presente

beantragt

der/die Unterfertigte	il/la sottoscritto/a
geboren in.....am.....	nato a il.....
wohnhaft in der Gemeinde (samt Angabe PLZ)	residente nel Comune di (con indicazione CAP)
Straße	Via.....
in seiner Eigenschaft als gesetzlicher Vertreter des Unternehmens	in qualità di legale rappresentante dell'impresa
mit Rechtssitz in der Gemeinde (samt Angabe PLZ)	con sede legale nel Comune di (con indicazione CAP)
Straße	Via.....
MwSt-Nummer	Partita IVA
Steuernummer	Codice fiscale
Telefonnummer	Numero telefono
Faxnummer	Numero fax
PEC e-mail	PEC e-mail.....

chiede

zum im Betreff genannten **telematischen** Verhandlungsverfahren (über das telematische Ausschreibungsportal der Autonomen Provinz Bozen) eingeladen zu werden.

di essere invitato alla procedura in economia **telematica** (tramite il portale di gare telematiche della Provincia Autonoma di Bolzano) di cui in oggetto.

Der/Die Unterfertigte erklärt des weiteren, dass er alle notwendigen Voraussetzungen zur Teilnahme am Wettbewerb und zur Durchführung der gegenständlichen Lieferung besitzt.

Il/la sottoscritto/a dichiara inoltre di essere in possesso di tutti i requisiti per la partecipazione alla gara e per lo svolgimento della presente fornitura.

Unterschrift des Erklärenden/firma del dichiarante

Kopie des gültigen Personalausweises des Erklärenden beilegen – allegare copia della carta d'identità valida del dichiarante